

**ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTÉ**



**WORLD
HEALTH ORGANIZATION**

Ports acceptant les Messages internationaux de Quarantaine par Radio

DEUXIÈME ADDITIF A LA LISTE (WHO/Q/27 ET WHO/Q/27. Add. 1)

Supplément au Relevé Epidémiologique Hebdomadaire, R.E.H. N° 299, 18 septembre 1952

Ports accepting International Quarantine Messages by Wireless

SECOND ADDENDUM TO THE LIST (WHO/Q/27 AND WHO/Q/27. Add. 1)

Supplement to the Weekly Epidemiological Record, R.E.H. No. 299, 18 September 1952

SOMMAIRE

	Pages
I. Avant-propos.	2
II. Questionnaire.	2
III. Additif à la Liste (WHO/Q/27 et WHO/Q/27. Add. 1):	3
<i>Afrique</i>	3
<i>Asie</i>	4
<i>Europe</i>	5
IV. Index général des Ports acceptant les messages.	6
V. Index des pays et territoires utilisant les messages internationaux de quarantaine par radio.	7

CONTENTS

I. Foreword.
II. Questionnaire.
III. Addendum to the List (WHO/Q/27 and WHO/Q/27. Add. 1):
<i>Africa</i>
<i>Asia</i>
<i>Europe</i>
IV. General Index of Ports accepting these Messages.
V. Index of Countries and Territories using International Quarantine Messages by Wireless.

AVIS

1. Toute demande d'exemplaires de la Liste et de ses Additifs ou du *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire* doit être adressée à la

SECTION DES VENTES
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

Abonnement annuel au *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire*, y compris les suppléments:

Fr. s. 26.—; \$6.50; 32/6d.

2. Les administrations nationales de la Santé sont priées de notifier au

SERVICE DE LA QUARANTAINE

NOTICE

1. Requests for copies of this List and the Addenda thereto or of the *Weekly Epidemiological Record* should be made to

SALES SECTION
WORLD HEALTH ORGANIZATION
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

Annual subscription to the *Weekly Epidemiological Record* including its Supplements:

Swiss Frs. 26.—; \$6.50; 32/6d.

2. National health administrations are requested to notify

QUARANTINE SECTION

I. AVANT-PROPOS

Alors que les Conventions sanitaires internationales de 1926 et de 1944, de même que celle de 1933 pour la Navigation aérienne, ne faisaient aucune allusion à l'octroi de la libre pratique par radio aux navires ou aéronefs, le Règlement sanitaire international (Règlement n° 2 de l'OMS) préconise, dans son article 35, l'emploi de cette procédure.

L'établissement par les soins de l'Organisation chargée de l'application du Règlement d'une liste de ports et d'aéroports acceptant les messages internationaux de quarantaine par radio est donc d'une importance évidente.

A ce sujet, il y a lieu de rappeler cependant que l'Organisation Mondiale de la Santé a déjà publié, en vue de faciliter aux autorités portuaires l'application de ce système:

i) une Liste des Ports acceptant les Messages internationaux de Quarantaine par Radio WHO/Q/27 (Supplément au R.E.H. N° 130 du 22 juin 1949) qui donne tous les renseignements reçus par l'Organisation jusqu'au 31 mai 1949;

ii) un Additif à la Liste WHO/Q/27/Add. 1 (Supplément au R.E.H. N° 199 du 18 octobre 1950) qui donne les renseignements reçus du 1^{er} juin 1949 au 30 septembre 1950.

Le présent Additif complète cette documentation; il donne en effet les renseignements reçus depuis le 1^{er} octobre 1950.

Pour faciliter les recherches dans les trois brochures, une liste est donnée, à la fin de l'additif, de tous les ports pour lesquels l'OMS a été informée par les Gouvernements dont ils dépendent qu'ils acceptent les messages en question.

L'attention des administrations sanitaires est attirée sur le fait qu'à partir du 1^{er} octobre 1952, ces renseignements devront être considérés comme ayant été notifiés aux fins d'application du Règlement sanitaire international. Il en sera de même de toute addition, modification ou suppression qui paraîtrait dans le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* entre la date de ce jour et celle du 1^{er} octobre prochain.

II. — QUESTIONNAIRE

La connaissance du questionnaire qui a servi de base à l'enquête de l'OMS pour l'établissement de la liste des ports acceptant les messages internationaux de quarantaine par radio est indispensable pour la compréhension des renseignements donnés par les Gouvernements. Son texte est donc reproduit ci-après:

1. Le message type de quarantaine figurant dans le Code international de Signaux (section médicale, rubriques du chapitre intitulé « Message type de quarantaine »), entré en vigueur le 1^{er} janvier 1934, a-t-il été adopté officiellement par votre pays ?

A quelle date ?

Dans l'affirmative, prière de fournir les renseignements suivants:

2. Noms des ports pouvant recevoir les messages de quarantaine par radio — éventuellement indications supplémentaires, telle que celle de la circonscription administrative. Ces ports sont-ils répartis en catégories selon qu'ils sont ou non qualifiés pour telle ou telle opération de santé maritime ?

3. Adresse télégraphique de l'Autorité sanitaire portuaire compétente pour la réception des messages de quarantaine par radio. Indication éventuelle de la station de réception pour tel ou tel port ou groupe de ports. L'adresse postale de cette Autorité constituerait une indication complémentaire utile.

I. FOREWORD

While the International Sanitary Conventions of 1926 and 1944, as well as that of 1933 for Aerial Navigation, make no mention of the granting of free pratique by wireless to ships or aircraft, the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2) recommend, in Article 35, the employment of this procedure.

The compilation by the Organization entrusted with the application of the Regulations, of a list of ports and airports accepting international quarantine messages by wireless is, therefore, obviously important.

In this connexion it has to be recorded, however, that with a view to assisting port authorities in the application of such a procedure, the World Health Organization has already published:

(i) a List of Ports accepting International Quarantine Messages by Wireless WHO/Q/27 (Supplement to R.E.H. No. 130, 22 June 1949), which gives all relevant information received by the Organization up to 31 May 1949;

(ii) an Addendum to the List WHO/Q/27. Add. 1 (Supplement to R.E.H. No. 199, 18 October 1950), which gives information of this nature received from 1 June 1949 to 30 September 1950.

The present Addendum completes the documentation by providing all information received since 1 October 1950.

In order to facilitate reference to the three documents, a list is given at the end of this addendum of all the ports notified to WHO by the Governments concerned as accepting the messages in question.

The attention of health administrations is drawn to the fact that, as from 1 October 1952, this information must be provisionally considered as having been notified for the purpose of the application of the International Sanitary Regulations. This applies equally to any additions, modifications or deletions which may be published in the *Weekly Epidemiological Record* between now and 1 October next.

II. — QUESTIONNAIRE

Since a knowledge of the questionnaire, which was used as the basis of the enquiry carried out by WHO for the compilation of the List of Ports accepting International Quarantine Messages by Wireless, is indispensable in order to understand the information supplied by Governments, the text of this questionnaire is reproduced below:

1. Has the System of standard quarantine messages shown in the International Code of Signals (Medical Section, Chapter headed "Standard Quarantine Messages"), which came into force on 1 January 1934, been officially adopted by your country ?

If so, on what date ?

In the event of an affirmative answer to question 1, please provide the following information:

2. Names of ports (including the names of their administrative local areas) capable of receiving quarantine messages by wireless. Are these ports divided into categories according to their ability to carry out various types of port sanitary work ?

3. Telegraphic address of the Port Sanitary Authority capable of receiving quarantine messages by radio. Information as to the receiving station for such and such port or group of ports. The postal address of the said Authority would also be of value in this enquiry.

4. Le message peut-il être envoyé par l'intermédiaire d'un agent (de compagnie de navigation) approuvé? Dans ce cas, prière de l'indiquer.

5. Minimum de temps requis entre l'envoi du message et l'arrivée prévue du navire dans le port.

6. L'envoi du message est-il obligatoire ou facultatif:

- a) pour les navires avec passagers?
- b) pour les autres navires?

7. Maladies auxquelles doit s'appliquer le message.

8. Le message doit-il mentionner la teneur de la patente de santé?

9. Renseignements devant figurer obligatoirement dans le message (par exemple, groupes de lettres, rubriques, figurant dans la section médicale du Code international de Signaux).

10. Taxes éventuellement perçues pour la réception des messages et payables par le navire à l'arrivée.

11. Notices, instructions, avis remis aux capitaines des navires pour leur faciliter la rédaction des messages et leur indiquer quels renseignements doivent figurer dans ceux-ci.

12. Indication du Règlement sanitaire maritime comportant éventuellement des dispositions spéciales pour l'envoi de ces messages.

13. Observations et renseignements divers.

4. Can the message be sent through the intermediary of an approved agent of a shipping company? If so, such agent should be named.

5. Minimum time required between the broadcast of the message and the expected arrival of the ship in the port.

6. Is the broadcast of the message compulsory or optional in the case of:

- (a) ships with passengers on board?
- (b) other ships?

7. To which diseases may the message apply?

8. Must the message indicate the import of the Bill of Health?

9. What items of information must be provided in the message? (For example, code groups, chapter headings, appearing in the Medical Section of the International Code of Signals.)

10. Rates chargeable for the reception of messages and payable by the ship on its arrival.

11. Notices, instructions and advice given to ships' captains to facilitate the wording of their messages and to indicate what information must be contained therein.

12. Indication as to the Port Sanitary Regulations, if any, containing the special conditions for the despatch of these messages.

13. Sundry remarks and information.

III. — ADDITIF A LA LISTE (WHO/Q/27 ET WHO/Q/27. Add. 1)

III. — ADDENDUM TO THE LIST (WHO/Q/27 AND WHO/Q/27. Add. 1)

AFRIQUE

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE

Gabon

1. Oui, à compter du 1^{er} mai 1952 (Institué par l'Arrêté du Gouverneur en date du 3 mai 1952).

2. Ports acceptant les messages :

Libreville

Port-Gentil

Ces ports ne sont pas équipés pour opérer la dératisation et la désinsectisation.

3. Adresses télégraphiques :

Libreville : SANTÉ HYGIÈNE LIBREVILLE.

Port-Gentil : SANTÉ HYGIÈNE PORT-GENTIL.

Adresses postales :

Libreville : Direction de la Santé, Libreville, Gabon, A.E.F.

Port-Gentil : Médecin-chef Région sanitaire Port-Gentil, Gabon, A.E.F.

Stations de réception: Poste privé de l'Agence qui assume la représentation de la compagnie de navigation dont dépend le navire. L'Agence se charge de transmettre le message reçu du navire à l'Autorité sanitaire qui, à son tour, donne réponse à ladite agence pour transmission au navire. En aucun cas le navire ne doit adresser le message à une station officielle de radio-communication.

4. Oui. La liste des Agences de navigation agréées au Gabon pour la retransmission des messages de quarantaine par radio est actuellement la suivante:

Agences — Agencies

Compagnie maritime des Chargeurs Réunis :

Delmas Vieljeux :

Société congolaise d'Entreprises maritimes :

John Holt :

Compagnie commerciale du Gabon :

Société du Haut-Ogooué :

AFRICA

FRENCH EQUATORIAL AFRICA

Gabon

1. Yes, from 1 May 1952 (under Governor's decree dated 3 May 1952).

2. Ports accepting messages :

Libreville

Port-Gentil

These ports are not equipped to carry out deratization and disinsectization.

3. Telegraphic addresses :

Libreville : SANTÉ HYGIÈNE LIBREVILLE.

Port-Gentil : SANTÉ HYGIÈNE PORT-GENTIL.

Postal addresses :

Libreville : Direction de la Santé, Libreville, Gabon, A.E.F.

Port-Gentil : Médecin-chef Région sanitaire Port-Gentil, Gabon, A.E.F.

Receiving stations: Private station of the agents representing the shipping company owning or chartering the vessel. The agents are responsible for transmitting messages received from the ship to the health authority which, in turn, gives a message to the agent for transmission to the ship. In no case may the ship send a message directly to an official wireless station.

4. Yes. The list of approved agents of shipping companies at Gabon for the retransmission of quarantine messages by wireless is, at present, as follows:

Compagnies de navigation représentées — Shipping companies represented :

Chargeurs Réunis, Fabre, Fraissinet, Palm Line, Elder Dempster.

Delmas Vieljeux, Lloyd Triestino.

Société Navale de l'Ouest, Rederiaktiebolaget (ou Transatlantique Suédoise), Nautilus Lugano, Norddeutscher Lloyd.

John Holt.

Delta Line.

Compagnie Leis Hoegh.

5. 24 heures au plus, 12 heures au moins avant l'heure d'arrivée présumée.

6. Facultatif pour tout navire.

7. Toutes les maladies visées par les Conventions sanitaires internationales de 1926 et de 1933 (Navigation aérienne) modifiées par celles de 1944, toutes les maladies contagieuses ou suspectes de contagiosité observées pendant deux semaines pleines précédant l'arrivée.

8. Non.

9. a) Noms du navire, de la compagnie ou de l'affrètement;

b) date et heure d'arrivée;

c) port d'origine et dernier port d'escale;

d) présence ou absence d'un médecin à bord;

e) éventuellement maladies infectieuses à bord.

Si le navire, indemne de toute maladie infectieuse, a un médecin à bord, le message peut être limité aux indications suivantes :

a) et b) comme ci-dessus;

c) MIBDU (groupe de lettres signifiant, selon le Code international des Signaux : Mon navire est « indemne » et je demande la libre pratique).

Dans l'un ou l'autre cas, l'Autorité sanitaire fait connaître sa décision à l'Agence maritime correspondante. Si la libre pratique est accordée, le message radio suivant peut être envoyé au navire en réponse par ladite agence :

MIJMA (Code international : Vous avez la libre pratique).

En dehors de ce dernier cas, aucune opération ne peut commencer avant l'arrondissement par les soins de l'Agent de la Santé et notification de sa décision au commandant ou au médecin du navire. Dans tous les cas, la déclaration maritime de santé doit être remise à l'Autorité sanitaire à l'arrivée.

Le message pourra être transmis en utilisant le Code international des Signaux, section médicale, ou en clair, mais alors en langue française exclusivement.

10. Aucune taxe n'est perçue à la réception, mais les frais d'émission du message de réponse sont à la charge de l'agence ou de la compagnie dont dépend le navire.

11. Pas d'instructions particulières.

12. Aucune observation.

13. Néant.

5. 24 hours at most, 12 hours at least before the expected time of arrival.

6. Optional for any ship.

7. All diseases mentioned in the International Sanitary Conventions of 1926 and 1933 (Aerial Navigation) revised in 1944, and all infectious diseases, or those suspected to be infectious, observed during two full weeks preceding arrival.

8. No.

9. a) Name of ship and of company or person who has the vessel on charter;

b) date and time of arrival;

c) original port of loading and last port of call;

d) presence or absence of a ship's doctor;

e) cases of infectious disease, if any, on board.

If there is no case of infectious disease and there is a doctor on board, only the following information need be given in the message :

a) and b) as above;

(c) MIBDU (group of letters from the International Code of Signals signifying : My ship is "healthy" and I request free pratique).

In either case, the health authority will communicate its decision to the corresponding shipping agent. If free pratique is accorded, the following wireless message can be sent to the ship in reply by the agent :

MIJMA (International Code : You have free pratique).

Except in the last mentioned case, no operation can be begun until the ship has been inspected by the port health officer, and his decision notified to the master or the ship's doctor. In any case the Maritime Declaration of Health must be handed to the health authority on arrival.

The message may be transmitted by using the International Code of Signals, Medical Section, or in clear, but in the latter case in the French language only.

10. No fees are charged for the receipt of messages, but the cost of sending a reply is to be paid by the agency or the shipping company to which the ship appertains.

11. No special instructions.

12. No observations.

13. None.

ASIE

CHYPRE

Erratum au document WHO/Q/27. Add. 1, page 8.

9. a) Au lieu de Nom de la maladie, lire Nom du navire.

INDE

Les renseignements qui suivent modifient ceux qui figurent aux pages 14 et 31 du document WHO/Q/27.

1. Sans changement.

2. Ajouter :

Cochin

Visakhapatnam

3. Adresses télégraphiques :

QUARANTINE COCHIN

QUARANTINE VISAKHAPATNAM

Stations de réception des messages :

Pour Cochin :

Wireless Station, Willingdon Island.

Indicatif d'appel — Signal call : VU 6 AY

Pour Visakhapatnam :

Madras Radio Station, Madras.

Adresses postales :

Cochin : Port Health Officer, Cochin.

Visakhapatnam : Port Health Officer, Visakhapatnam.

ASIA

CYPRUS

Erratum to the document WHO/Q/27. Add. 1, page 8.

9. a) Instead of Name of the disease, read Name of ship.

INDIA

The information which follows amends that shown on pages 14 and 31 of document WHO/Q/27.

1. No change.

2. Add :

Cochin

Visakhapatnam

3. Telegraphic Addresses :

Receiving Stations :

For Cochin :

Wireless Station, Willingdon Island.

Indicatif d'appel — Signal call : VU 6 AY

For Visakhapatnam :

Madras Radio Station, Madras.

Postal Addresses :

Cochin : Port Health Officer, Cochin.

Visakhapatnam : Port Health Officer, Visakhapatnam.

4. On recommande d'adresser les messages directement aux fonctionnaires sanitaires des ports, comme cela l'a été pour Bombay et Calcutta.

5 à 9. Sans changement.

10. A Cochin: gratuit.
A Visakhapatnam: 12 annas par mot.

11 à 13. Sans changement.

4. It is very desirable to address the message direct to the Port Health Officers, as it has been recommended for Bombay and Calcutta.

5 to 9. No change.

10. At Cochin: free.
At Visakhapatnam: 12 annas per word.

11 to 13. No change.

EUROPE

ALLEMAGNE (République fédérale allemande)

Les renseignements qui suivent remplacent ceux qui figurent aux pages 10 à 11 du document WIO/Q/27. Add. 1.

1. Oui, par lettres circulaires du Ministère de l'Intérieur en date des 24 mars et 21 décembre 1932.

2. Ports acceptant les messages:

Emden (Land Niedersachsen).
Wilhelmshaven (Land Niedersachsen).
Nordenham (Land Niedersachsen).
Brake (Land Niedersachsen).
Cuxhaven (Land Niedersachsen).
Hamburg
Bremen
Bremerhaven (Land Bremen).
Flensburg (Land Schleswig-Holstein).
Kiel (Land Schleswig-Holstein).
Lübeck (Land Schleswig-Holstein).

Brunsbüttelkoog
Kiel-Holtenau

GERMANY (German Federal Republic)

The information which follows replaces that shown on pages 10 and 11 of document WIO/Q/27. Add. 1.

1. Yes, by circular letters of the Reichminister des Innern, dated 24 March and 21 December 1932.

2. Ports accepting messages:

Pour les navires qui empruntent le canal de la mer du Nord à la Baltique. — For ships which pass through the North Sea-Baltic Canal.

Les ports de Emden, Cuxhaven, Hambourg, Brême, Bremerhaven, Flensburg, Kiel et Lübeck effectuent la dératisation des navires et sont autorisés à délivrer des certificats de dératisation et des certificats d'exemption de la dératisation.

3. Adresses télégraphiques et, entre parenthèses, stations de réception:

Emden : HAFENARZT EMDEN (Norddeich-Radio).
Wilhelmshaven : HAFENARZT WILHELMSHAVEN (Norddeich-Radio).
Nordenham : HAFENARZT BREMERHAVEN (Norddeich-Radio).
Brake : HAFENARZT BREMERHAVEN (Norddeich-Radio).
Cuxhaven : HAFENARZT CUXHAVEN (Elbe-Weser-Radio).
Hamburg : HAFENARZT HAMBURG (Elbe-Weser-Radio).
Bremen : HAFENARZT BREMEN (Norddeich-Radio).
Bremerhaven : HAFENARZT BREMERHAVEN (Norddeich-Radio).
Flensburg : HAFENARZT FLENSBURG (Kiel-Radio).
Kiel : HAFENARZT KIEL (Kiel-Radio).
Lübeck : HAFENARZT LÜBECK (Kiel-Radio).

Brunsbüttelkoog : HAFENARZT BRUNSBÜTTELKOOG (Elbe-Weser-Radio)
Kiel-Holtenau : HAFENARZT KIEL-HOLTENAU (Kiel-Radio)

The ports of Emden, Cuxhaven, Hamburg, Bremen, Bremerhaven, Flensburg, Kiel and Lübeck carry out the deratization of ships and are qualified to issue deratization certificates and deratization exemption certificates.

3. Telegraphic addresses and, in brackets, receiving stations:

Pour les navires qui empruntent le canal de la mer du Nord à la Baltique. — For ships which pass through the North Sea-Baltic Canal.

Adresses postales:

Emden : Hafenarzt, Staatl. Gesundheitsamt, Emden.
Wilhelmshaven : Hafenarzt Wilhelmshaven.
Nordenham : Hafengesundheitsamt, Bremerhaven.
Brake : Hafengesundheitsamt, Bremerhaven.
Cuxhaven : Quarantänearzt « Alte Liebe », Cuxhaven.
Hamburg : Hafenarzt Hamburg 4, Bernhard Nochtstrasse 78, Hamburg.
Bremen : Hafenärztlicher Dienst, Bremen.
Bremerhaven : Hafengesundheitsamt, Bremerhaven.
Flensburg : Gesundheitsamt, Flensburg.
Kiel : Gesundheitsamt, Kiel.
Lübeck : Gesundheitsamt, Lübeck.

Brunsbüttelkoog : Hafenkapitän, Brunsbüttelkoog
Kiel-Holtenau : Hafenkapitän, Kiel-Holtenau

Postal addresses:

Pour les navires qui empruntent le canal de la mer du Nord à la Baltique. — For ships which pass through the North Sea-Baltic Canal.

4. Non.

5. Nordenham, Brake, Brunsbüttelkoog, Kiel, Kiel-Holtenau, Flensburg: 4 heures.

Lübeck: 4 heures avant l'arrivée à Travemünde.

Emden, Wilhelmshaven: 6 heures.

Hamburg, Cuxhaven, Brême, Bremerhaven: 8 heures.

6. Facultatif, mais recommandé.

7. Toutes maladies contagieuses à l'exception des maladies vénériennes.

8. Non.

4. No.

5. Nordenham, Brake, Brunsbüttelkoog, Kiel, Kiel-Holtenau, Flensburg: 4 hours.

Lübeck: 4 hours before arrival at Travemünde.

Emden, Wilhelmshaven: 6 hours.

Hamburg, Cuxhaven, Bremen, Bremerhaven: 8 hours.

6. Optional, but recommended.

7. All infectious diseases with the exception of venereal diseases.

8. No.

9. Les renseignements doivent se référer aux groupes de lettres de la section médicale du *Code international de Signaux*.

10. Les taxes perçues pour les messages de quarantaine à l'arrivée dans les ports sont les taxes ordinaires des messages par radio.

11. Néant.

12. Ordonnance en date du 21.XII.1931 sur les mesures sanitaires applicables aux navires dans les ports allemands (RGLI, p. 625), modifiée par l'ordonnance du 29.XII.1933 (RGLI, p. 1085).

13. Néant.

ROYAUME-UNI

Les renseignements qui suivent modifient ceux qui figurent aux pages 17 et 20 du document WHO/Q/27 et aux pages 12 à 15 du document WHO/Q/27. Add. 1.

2 et 3. Nom du Port, circonscription administrative (entre parenthèses); station de réception des messages:

Bristol (Bristol Port Health District)
 Glasgow (Glasgow Port Health District)
 Hull and Goole (Hull and Goole Port Health District)
 Immingham (Port of Immingham)

9. Information must refer to code groups in the Medical Section of the *International Code of Signals*.

10. The rates chargeable for quarantine messages on arrival in ports are the ordinary rates for wireless messages.

11. None.

12. Enactment dated 21.XII.1931 on the sanitary measures applicable to ships in German ports (RGLI, p. 625), modified by the enactment of 29.XII.1933 (RGLI, p. 1085).

13. None.

UNITED KINGDOM

The information which follows amends that shown on pages 17 and 20 of document WHO/Q/27 and on pages 12 to 15 of document WHO/Q/27 Add. 1.

2 and 3. Name of Port, Administrative Local Area (in brackets); Receiving Station accepting messages:

Burnham Radio Station
 Portpatrick, Wigtownshire
 Mablethorpe, Lincolnshire
 Humber Radio Station

IV. — INDEX GÉNÉRAL DES PORTS ACCEPTANT LES MESSAGES
IV. — GENERAL INDEX OF PORTS ACCEPTING THESE MESSAGES

Numéros des pages en caractères ordinaires — Page numbers in ordinary type : voir/see: Document WHO/Q/27.
 Numéros des pages en caractères *italiques* — Page numbers in *italics* : voir/see : Document WHO/Q/27. Add. 1.
 Numéros des pages en caractère **gras** — Page numbers in **heavy type** : voir/see : Document 1952/Supp./Quar. Radio.

	Pages		Pages		Pages		Pages
A		D		H		L	
Aalborg	15	Chittagong	8	Halifax, N.S.	12	Lagos	6
Aarhus	15	Christmas Island	22	Hälsingborg	21	Larnaca	7
Adelaide	21	Civitavecchia	12	Hamburg	10, 5	Leba	17
Aden	13	Cochin	4	Hamilton, St. George's	12	Libreville	3
Alexandrie		Coffs Harbour	21	Hanko	15	Limerick	17, 11
[Alexandria]	5	Copenhagen		Hartlepool	18	Liverpool	18
Alger	4	[København]	15	Harwich	18, 13	London	19
Algiers [Alger]	4	Copenhague		Havre [Le]	15	Londres [London]	19
Antwerp [Anvers]	14	[København]	15	Hel	17	Lübeck	5
Antwerpen [Anvers]	14	Corfou	16	Helsinki [Helsinki]	15	Luleå	21
Anvers	14	Corfu [Corfu]	16	Helsinki	15		
Atuona	22	Cork	16, 11	Héraclion	16	M	
		Cuxhaven	10, 5	Heraklion [Héraclion]	16	Mackay	21
B				Hobart	22	Madras	14
Banana	11	D		Hong Kong	14	Makatea	22
Barrow	17, 12	Dakar	11	Honiara	22	Malmö	21
Barry	17	Danzig [Gdańsk]	17	Hull & Goole	18, 13, 6	Manama	9
Basrah	14	Dar es Salaam	6			Marsamxett Harbour	12
Bassettine, St. Kitts	13	Darlowo	17			Marsaxlokk Bay	12
Basse-Terre	13	Darwin	22			Marseille	15
Bassorah [Basrah]	14	Devonport (Australia)	22			Mascate [Muscat]	9
Bathurst	5	Djibouti	11			Melbourne	21
Beauty Point	22	Douvres [Dover]	18			Mena el Ahmedi	9
Belfast	17	Dover	18			Middlesbrough	19
Belize	13	Dublin	16, 11			Montevideo	13
Blyth	17	Dunkerque	15			Muscat	9
Bombay	14	Dunkirk [Dunkerque]	15			N	
Bône	4	Durban	11			Naples	21
Boulogne-sur-Mer	15					Newcastle (Australia)	21
Bordeaux	15	E				Newport, Mon.	19, 13
Bowen	21	East London (South Africa)	11			Nice	15
Brake	10, 5	Edithburg	21			Nordenham	10, 5
Bremen [Brême]	5	Elbing [Elbląg]	17			Nouméa	22
Bremerhaven	5	Elbląg	17				
Brest	15	Emden	10, 5	J			
Brisbane	21	Esbjerg	15	Jibuti [Djibouti]	11		
Bristol	18, 6					O	
Brünsbüttelkoog	5	F				Odense	15
Burnie	22	Falmouth	18			Oran	4
		Flensburg	5			P	
C		Frederikshavn	15			Papeete	22
Cagliari	12	Freetown	11			Patras	16
Cairns	21	Funafuti	22			Philippeville	4
Calais	15					Piræus [Le Pirée]	16
Calamata	16	G				Pirée [Le]	16
Calcutta	14	Galway	17, 11			Pointe-à-Pitre	13
Camaran	14	Gävle	21			Port Augusta	21
Canea [La Canée]	16	Gdańsk	17			Port Castries	7
Canée [La]	16	Gdynia	17			Port Elizabeth	12
Cape Thevenard	21					Port des Galets	11
Cape Town	11						
Cardiff	12, 14						
Cherbourg	15						

	Pages		Pages		Pages		Pages
Port-Gentil	3	Roseau	12	Sydney	21	Utuora	22
Port Kembla	21			Syra	16		
Port Lincoln	21	S		Swansea	20, 13	V	
Port Louis	11	St. George's		Swinemünde		Vaasa	15
Port Pirie	21	(Grenada)	12	[Swinoujscie]	17	Victoria, B.C.	12
Port-Said	5	St. John, N.B.	12	Swinoujscie	17	Visakhapatnam	4
Port of Spain	13	St. Johns, Antigua.	13	Szczecin	17		
Port Swettenham	14	Saint-Nazaire	15			W	
Port Victoria	21	Salonika [Salonique]	16			Walloo	21
Portland (Australia)	21	Salonique	16	T		Waterford & New	
Plymouth,		Sète	15	Tarawa	22	Ross	16, 11
Montserrat	13	Sharjah	9	Thursday Island	21	Weymouth	20, 13
Plymouth (U.K.)	19	Singapore	14	Toulon	15	Wilhelmshaven	5
		Singapour		Townsville	21	Wladyslawowo	17
Q		[Singapore]	14	Tyne	20, 13, 14	Workington	13
Québec	12	Southampton	19				
		Stettin [Szczecin]	17	U		Z	
R		Stockholm	21	Umeå	21	Zanzibar	12
Rhodes	16	Sunderland	20	Umm Said	9		
Rockhampton	21	Sundsvall	21	Ustka	17		
		Suva	22				

V. INDEX DES PAYS ET TERRITOIRES UTILISANT LES MESSAGES INTERNATIONAUX DE QUARANTAINE PAR RADIO

V. INDEX OF COUNTRIES AND TERRITORIES USING INTERNATIONAL QUARANTINE MESSAGES BY WIRELESS

Numéros des pages en caractères ordinaires — Page numbers in ordinary type : voir/see : Document WHO/Q/27.
 Numéros des pages en caractères *italiques* — Page numbers in *italics* : voir/see : Document WHO/Q/27. Add. 1.
 Numéros des pages en caractères **gras** — Page numbers in heavy type : voir/see : Document 1952/Supp./Quar. Radio.

	Pages		Pages
A		A	
ADEN	3, 13, 30	ADEN	3, 13, 30
AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE	3	ALGERIA	4
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE	3, 11, 23	AUSTRALIA	3, 21, 22, 37, 38
ALGÉRIE	4		
ALLEMAGNE	10, 5	B	
AUSTRALIE	3, 21, 22, 37, 38	BELGIQUE	3, 14, 33, 11
		BERMUDES	3, 12, 26
B			
BELGIQUE	3, 14, 33, 11	BELGIAN CONGO	3, 11, 23, 24
BERMUDES	3, 12, 26	BELGIUM	3, 14, 33, 11
		BERMUDA	3, 12, 26
C		BRITISH GUIANA	3, 13, 28
CAMARAN (ÎLE DE)	3, 14, 30	BRITISH HONDURAS	3, 13, 28, 29
CANADA	3, 12, 26, 27	BRITISH SOLOMON ISLANDS	3, 22, 39
CHYPRE	7, 4		
CONGO BELGE	3, 11, 23, 24	C	
CÔTE FRANÇAISE DES SOMALIS	3, 11, 24	CANADA	3, 12, 26, 27
		CYPRUS	7, 4
D			
DANEMARK	3, 15, 33	D	
DOMINIQUE	3, 12, 27	DENMARK	3, 15, 33
		DOMINICA	3, 12, 27
E			
EGYPTE	5	E	
EL SALVADOR	3, 12, 27	EGYPT	5
ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OcéANIE	3, 22, 38	EL SALVADOR	3, 12, 27
F		F	
FÉDÉRATION DE MALAISIE	3, 14, 30, 31	FEDERATION OF MALAYA	3, 14, 30, 31
FIDJI (ÎLES)	3, 22, 38, 39	FIJI ISLANDS	3, 22, 38, 39
FINLANDE	3, 15, 33, 34	FINLAND	3, 15, 33, 34
FRANCE	3, 15, 34	FRANCE	3, 15, 34
		FRENCH EQUATORIAL AFRICA	3
		FRENCH ESTABLISHMENTS IN OCEANIA	3, 22, 38
		FRENCH SOMALILAND	3, 11, 24
		FRENCH WEST AFRICA	3, 11, 23

	Pages
G	
GABON	3
GAMBIE	5
GIBRALTAR	3, 16, 34, 35
GILBERT ET ELLICE (ILES)	3, 22, 39
GOLFE PERSIQUE (RÉSIDENCE DU)	9
GRÈCE	3, 16, 35
GRENADE	3, 12, 27, 28
GUADELOUPE	3, 13, 28
GUYANE BRITANNIQUE	3, 13, 28
H	
HONDURAS BRITANNIQUE	3, 13, 28, 29
HONG KONG	3, 14, 31
I	
ILES SOUS LE VENT	3, 13, 29
INDE	3, 14, 31, 4
IRAK	3, 14, 32
IRLANDE	3, 16, 17, 35, 11
ITALIE	11
M	
MALTE	12
MAURICE (ÎLE)	3, 11, 24, 25
N	
NIGÉRIA	6
NOUVELLE-CALÉDONIE	3, 22, 39
P	
PAKISTAN	8
POLOGNE	3, 17, 36
R	
RÉUNION	3, 11, 25
ROYAUME-UNI	3, 17-20, 36, 37, 12, 6
S	
SAINTE-LUCIE	7
SALVADOR	3, 12, 27
SALOMON BRITANNIQUES (ILES)	3, 22, 39
SARAWAK	3, 14, 32
SIERRA LEONE	3, 11, 25
SINGAPOUR	3, 14, 32
SUÈDE	3, 21, 37
T	
TANGANYIKA	6
TRINITÉ	3, 13, 29
U	
UNION SUD-AFRICAINE	3, 11, 12, 25, 26
URUGUAY	3, 13, 30
Z	
ZANZIBAR	3, 12, 26

	Pages
G	
GABON	3
GAMBIA	5
GERMANY	10, 5
GIBRALTAR	3, 16, 34, 35
GILBERT AND ELLICE ISLANDS	3, 22, 39
GREECE	3, 16, 35
GRENADA	3, 12, 27, 28
GUADELOUPE	3, 13, 28
H	
HONG KONG	3, 14, 31
I	
INDIA	3, 14, 31, 4
IRAQ	3, 14, 32
IRELAND	3, 16, 17, 35, 11
ITALY	11
K	
KAMARAN ISLAND	3, 14, 30
L	
LEeward ISLANDS	3, 13, 29
M	
MALTA	12
MAURITIUS	3, 11, 24, 25
N	
NEW CALEDONIA	3, 22, 39
NIGERIA	6
P	
PAKISTAN	8
PERSIAN GULF RESIDENCY	9
POLAND	3, 17, 36
R	
REUNION	3, 11, 25
S	
ST. LUCIA	7
SALVADOR	3, 12, 27
SARAWAK	3, 14, 32
SIERRA LEONE	3, 11, 25
SINGAPORE	3, 14, 32
SWEDEN	3, 21, 37
T	
TANGANYIKA	6
TRINIDAD	3, 13, 29
U	
UNION OF SOUTH AFRICA	3, 11, 12, 25, 26
UNITED KINGDOM	3, 17-20, 36, 37, 12, 6
URUGUAY	3, 13, 30
Z	
ZANZIBAR	3, 12, 26